

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 237/2003, annettu 7 päivänä helmikuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 238/2003, annettu 7 päivänä helmikuuta 2003, Unkarista peräisin olevien neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen tuotteiden tuontiin 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen 31 päivään joulukuuta 2003 asti sovellettavista tulleista** 3
- Komission asetus (EY) N:o 239/2003, annettu 7 päivänä helmikuuta 2003, voimaston keskeyttämisestä tiettyissä jäsenvaltioissa 23
- Komission asetus (EY) N:o 240/2003, annettu 7 päivänä helmikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväistä esikuolettua B-riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta 24
- Komission asetus (EY) N:o 241/2003, annettu 7 päivänä helmikuuta 2003, tiettyihin kolmansiiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 25
- Komission asetus (EY) N:o 242/2003, annettu 7 päivänä helmikuuta 2003, tiettyihin kolmansiiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 26
- Komission asetus (EY) N:o 243/2003, annettu 7 päivänä helmikuuta 2003, tiettyihin kolmansiiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 27
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 244/2003, annettu 7 päivänä helmikuuta 2003, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta yhdennentoista kerran** 28

★ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/98/EY, annettu 27 päivänä tammikuuta 2003, laatu- ja turvallisuusvaatimusten asettamisesta ihmisveren ja veren komponenttien keräämistä, tutkimista, käsittelyä, säilytystä ja jakelua varten sekä direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta	30
---	----

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2003/84/EY:

★ Komission päätös, tehty 7 päivänä helmikuuta 2003, Puolasta ja Venäjältä peräisin olevien tiettyjen sähköteknisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten levyvalmisteiden (kuumavalssatut levyvalmisteet), joiden leveys on enintään 500 mm, tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä	41
--	----

Oikaisuja

★ Oikaistaan komission direktiivi 2002/40/EY, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2002, neuvoston direktiivin 92/75/ETY täytäntöönpanemisesta kotitalouksien sähköuunien energiamerkinnän osalta (EYVL L 128, 15.5.2002)	43
--	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 237/2003,
annettu 7 päivänä helmikuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 7 päivänä helmikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	75,1
	204	47,3
	212	123,3
	628	109,3
	999	88,8
0707 00 05	052	112,3
	204	122,9
	220	255,9
	999	163,7
0709 10 00	220	135,1
	999	135,1
0709 90 70	052	121,7
	204	185,6
	999	153,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,8
	204	43,7
	212	45,7
	220	38,8
	624	75,9
	999	50,8
0805 20 10	204	71,9
	999	71,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,2
	204	58,3
	220	66,9
	464	140,4
	600	63,6
	624	80,5
	999	78,8
0805 50 10	052	43,8
	220	69,4
	600	74,9
	999	62,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	95,1
	404	103,3
	720	111,3
	999	103,2
0808 20 50	388	86,3
	400	118,6
	512	111,1
	528	76,2
	720	40,2
	999	86,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 238/2003,**annettu 7 päivänä helmikuuta 2003,****Unkarista peräisin olevien neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen tuotteiden tuontiin 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen 31 päivään joulukuuta 2003 asti sovellettavista tulleista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa N:o 3, jossa vahvistetaan yhdeltä puolen Euroopan yhteisöjen ja sen jäsenvaltioiden ja toiselta puolen Unkarin tasavallan välinen assosiaatiojärjestely, joka on hyväksytty neuvoston ja komission tekemällä päätöksellä 93/742/Euratom, EHTY, EY⁽³⁾, määrätään mainitussa asiakirjassa lueteltuja jalostettuja maataloustuotteita koskevista kauppajärjestelyistä.
- (2) Edellä mainittua pöytäkirjaa on muutettu Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjan N:o 3 mukaisten jalostettuja maataloustuotteita koskevien kauppajärjestelyjen parantamisesta 16 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyllä EU—Unkari assosiaationeuvoston päätöksellä N:o 2/2002⁽⁴⁾, jossa

säädetään tiettyjen Unkarista peräisin olevien tuotteiden tuontiin sovellettavien tullien alentamisesta 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen.

- (3) Tämän vuoksi olisi vahvistettava pöytäkirjan N:o 3 mukaisesti alennetut tullit, joita sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen 31 päivään joulukuuta asti tiettyjen Unkarista peräisin olevien, maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettujen tavaroiden tuonnissa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjan N:o 3 liitteen I taulukkoon 2a ja 2b kuuluviin Unkarista peräisin olevien tuotteiden tuontiin sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen 31 päivään joulukuuta 2003 asti liitteessä I, II ja III vahvistettuja tulleja, lisätulleja ja maatalousosia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 347, 31.12.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 172, 2.7.2002, s. 24.

LIITE 1

TAULUKKO A

(Päätöksen N:o 2/2002 liite 1, taulukko 2a)

Tullit Unkarista peräisin olevien tavaroiden yhteisöön suuntautuvalla tuonnille

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
0403	Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:	
0403 10	– jogurtti:	
	– – maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:	
	– – – jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, maitorasvapitoisuus:	
0403 10 51	– – – – enintään 1,5 painoprosenttia	6,6 % + 76 EUR/100 kg
0403 10 53	– – – – suurempi kuin 1,5 painoprosenttia mutta enintään 27 painoprosenttia	6,6 % + 104,3 EUR/100 kg
0403 10 59	– – – – suurempi kuin 27 painoprosenttia	6,6 % + 135 EUR/100 kg
	– – – muu, maitorasvapitoisuus:	
0403 10 91	– – – – enintään 3 painoprosenttia	6,6 % + 9,9 EUR/100 kg
0403 10 93	– – – – suurempi kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 6 painoprosenttia	6,6 % + 13,6 EUR/100 kg
0403 10 99	– – – – suurempi kuin 6 painoprosenttia	6,6 % + 21,2 EUR/100 kg
0403 90	– muu:	
	– – maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:	
	– – – jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, maitorasvapitoisuus:	
0403 90 71	– – – – enintään 1,5 painoprosenttia	6,6 % + 76 EUR/100 kg
0403 90 73	– – – – suurempi kuin 1,5 painoprosenttia mutta enintään 27 painoprosenttia	6,6 % + 104,3 EUR/100 kg
0403 90 79	– – – – suurempi kuin 27 painoprosenttia	6,6 % + 135 EUR/100 kg
	– – – muu, maitorasvapitoisuus:	
0403 90 91	– – – – enintään 3 painoprosenttia	6,6 % + 9,9 EUR/100 kg
0403 90 93	– – – – suurempi kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 6 painoprosenttia	6,6 % + 13,6 EUR/100 kg
0403 90 99	– – – – suurempi kuin 6 painoprosenttia	6,6 % + 21,2 EUR/100 kg
0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet:	
0405 20	– maidosta valmistetut levitteet:	
0405 20 10	– – rasvapitoisuus vähintään 39 mutta pienempi kuin 60 painoprosenttia	7,2 % + EAR (*)
0405 20 30	– – rasvapitoisuus vähintään 60 mutta enintään 75 painoprosenttia	7,2 % + EAR (*)
0710	Jäädetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt):	
0710 40 00	– sokerimaissi	2,4 % + 7,5 EUR/100 kg net eda

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
0711	Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkiha-poke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina:	
0711 90	– muut kasvikset; kasvissekoitukset:	
	– – kasvikset:	
0711 90 30	– – – sokerimaissi	2,4 % + 7,5 EUR/100 kg net eda
1702 50 00 1702 90 10	Kemiallisesti puhdas fruktoosi ja maltoosi	0 %
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa):	
1704 10	– purukumia, myös sokerilla kuorrutettu:	
1704 10 11— 1704 10 19	– – jossa on vähemmän kuin 60 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna):	1,6 % + 21,6 EUR/100 kg MAX 14,3%
1704 10 91— 1704 10 99	– – jossa on vähintään 60 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)	1,6 % + 24,7 EUR/100 kg MAX 14,5 %
1704 90	– muu:	
1704 90 10	– – lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta ei muita lisätyjä aineita	0 %
1704 90 30	– – valkoinen suklaa	1,6 % + 36 EUR/100 kg MAX 15,1 % + 13,2 EUR/100 kg
1704 90 51— 1704 90 99	– – muut	1,6 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)
1803	Kaakaomassa, myös sellainen, josta rasva on poistettu	7,6 %
1804 00 00	Kaakaovoi, -rasva ja -öljy	6,1 %
1805 00 00	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	6,4 %
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet:	
1806 10	– kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä:	
1806 10 15	– – jossa ei ole lainkaan sakkaroosia tai jossa on vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna	4 %
1806 10 20	– – jossa on vähintään 5 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 65 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna	4 % + 20,1 EUR/100 kg
1806 10 30	– – jossa on vähintään 65 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna	4 % + 25,1 EUR/100 kg
1806 10 90	– – jossa on vähintään 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna	4 % + 33,5 EUR/100 kg
1806 20	– muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg:	
1806 20 10	– – joissa on vähintään 31 painoprosenttia kaakaovoita tai jotka sisältävät kaakaovoita ja maitorasvaa yhteensä vähintään 31 painoprosenttia	4 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
1806 20 30	-- joissa on kaakaovoita ja maitorasvaa yhteensä vähintään 25 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 31 painoprosenttia -- muut:	4 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)
1806 20 50	--- joissa on vähintään 18 painoprosenttia kaakaovoita	4 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)
1806 20 70	--- "chocolate milk crumb"	4 % + EAR (*)
1806 20 80	--- suklaakuorrutteen	4 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)
1806 20 95	--- muut - muut, levyinä, tankoina tai patukoina:	4 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)
1806 31 00	-- täytetyt	4 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)
1806 32	-- täyttämättömät	4 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)
1806 90	- muu	4 % + EAR (*) MAX 14,9 % + AD S/ZR (**)
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna:	
1901 10 00	- pikkulasten ruoaksi tarkoitetut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa	0 % + EAR (*)
1901 20 00	- seokset ja taikinat, nimikkeen 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitetut	0 % + EAR (*)
1901 90	- muut: -- mallasuute:	
1901 90 11	--- kuivauutteen määrä vähintään 90 painoprosenttia	0 % + 14,4 EUR/100 kg
1901 90 19	--- muu -- muut:	0 % + 11,7 EUR/100 kg
1901 90 99	--- muut	0 % + EAR (*)
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu: - kypsentämättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu:	
1902 11 00	-- munaa sisältävät	6,1 % + 19,6 EUR/100 kg
1902 19	-- muut:	
1902 19 10	--- jotka eivät sisällä tavallisia vehnäjauhoja	6,1 % + 19,6 EUR/100 kg
1902 19 90	--- muut	6,1 % + 16,8 EUR/100 kg
1902 20	- täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut: -- muut:	
1902 20 91	--- kypsennetyt	6,6 % + 4,8 EUR/100 kg
1902 20 99	--- muut	6,6 % + 13,6 EUR/100 kg
1902 30	- muut makaronivalmisteet:	
1902 30 10	-- kuivatut	5,1 % + 19,6 EUR/100 kg
1902 30 90	-- muut	5,1 % + 7,7 EUR/100 kg

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
1902 40	– couscous:	
1902 40 10	– – valmistamaton	6,1 % + 19,6 EUR/100 kg
1902 40 90	– – muu	5,1 % + 7,7 EUR/100 kg
1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	5,1 % + 12 EUR/100 kg
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat:	
1904 10	– viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet:	
1904 10 10	– – maissista tehdyt	0 % + 16 EUR/100 kg
1904 10 30	– – riisistä tehdyt	0 % + 36,8 EUR/100 kg
1904 10 90	– – muut	0 % + 26,8 EUR/100 kg
1904 20	– elintarvikevalmisteet, paahtamattomista viljahiutaleista taikka paahtamattomien viljahiutaleiden ja paahdettujen viljahiutaleiden tai paisutetun viljan sekoituksesta saadut:	
1904 20 10	– – myslin kaltaiset valmisteet, jotka perustuvat paahtamattomiin viljahiutaleisiin	0 % + EAR (*)
	– – muut:	
1904 20 91	– – – maissista tehdyt	0 % + 16 EUR/100 kg
1904 20 95	– – – riisistä tehdyt	0 % + 36,8 EUR/100 kg
1904 20 99	– – – muut	0 % + 26,8 EUR/100 kg
1904 30 00	– bulgurvehnä	0 % + 20,5 EUR/100 kg
1904 90	– muut:	
1904 90 10	– – riisi	0 % + 36,8 EUR/100 kg
1904 90 80	– – muu	0 % + 20,5 EUR/100 kg
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet:	
1905 10 00	– näkkileipä	4,6 % + 10,4 EUR/100 kg
1905 20	– maustekakut:	
1905 20 10	– – joissa on vähemmän kuin 30 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)	4,8 % + 14,6 EUR/100 kg
1905 20 30	– – joissa on vähintään 30 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 50 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)	4,8 % + 19,6 EUR/100 kg
1905 20 90	– – joissa on vähintään 50 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)	4,8 % + 25,1 EUR/100 kg
	– makeat keksit ja pikkuleivät (sweet biscuits); vohvelit ja vohvelikeksit:	
1905 31	– – makeat keksit ja pikkuleivät (sweet biscuits):	
	– – – kokonaan tai osittain suklaalla tai muilla kaakaota sisältävillä valmis-teilla päällystetyt tai peitetyt:	
1905 31 11	– – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 85 g	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
1905 31 19	---- muut	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)
	---- muut:	
1905 31 30	---- joissa on maitorasvaa vähintään 8 painoprosenttia	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)
	---- muut:	
1905 31 91	----- täytekeksit	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)
1905 31 99	----- muut	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)
1905 32	-- vohvelit ja vohvelikeksit:	
	--- kokonaan tai osittain suklaalla tai muilla kaakaota sisältävillä valmis-	
	teilla päällystetyt tai peitetyt:	
1905 32 11	---- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 85 g	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)
1905 32 19	---- muut	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)
	---- muut:	
1905 32 91	---- suolatut, myös täytetyt	4,8 % + EAR (*) MAX 16,5 % + AD S/ZR (**)
1905 32 99	---- muut	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)
1905 40	– korput, paahdettu leipä ja niiden kaltaiset paahdetut tuotteet	4,8 % + EAR (*)
1905 90	– muut:	
1905 90 10	-- happamaton leipä (matzos)	3 % + 14,3 EUR/100 kg
1905 90 20	-- ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	3,6 % + 54,4 EUR/100 kg
	– muut:	
1905 90 30	--- ruokaleipä, jossa ei ole lisättyä hunajaa, muna, juustoa tai hedelmää ja jossa on sokeria enintään 5 prosenttia ja/tai rasvaa enintään 5 prosenttia kuivapainosta	4,8 % + EAR (*)
1905 90 40	--- vohvelit ja vohvelikeksit, joissa on vettä enemmän kuin 10 painoprosenttia	4,8 % + EAR (*) MAX 16,5 % + AD S/ZR (**)
1905 90 45	--- keksit ja pikkuleivät (biscuits)	4,8 % + EAR (*) MAX 16,5 % + AD S/ZR (**)
1905 90 55	--- puristetut tai paisutetut tuotteet, maustetut tai suolatut	4,8 % + EAR (*) MAX 16,5 % + AD S/ZR (**)
	---- muut:	
1905 90 60	----- lisättyä makeutusainetta sisältävät	4,8 % + EAR (*) MAX 19,3 % + AD S/ZR (**)
1905 90 90	----- muut	4,8 % + EAR (*) MAX 16,5 % + AD S/ZR (**)
2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat:	
2001 90	– muut:	
2001 90 30	-- sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	2,4 % + 7,5 EUR/100 kg net eda
2004	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:	
2004 90	– muut kasvikset sekä kasvissekoitukset:	
2004 90 10	-- sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	2,4 % + 7,5 EUR/100 kg net eda
2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:	
2005 80 00	– sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	2,4 % + 7,5 EUR/100 kg net eda

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
2008	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat:	
2008 99	-- muut:	
	--- lisättyä alkoholia sisältämättömät:	
	---- lisättyä sokeria sisältämättömät:	
2008 99 85	----- maissi, muu kuin sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	2,4 % + 7,5 EUR/100 kg net eda
2008 99 91	----- jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	2,4 % + 3 EUR/100 kg net eda
2101	Kahvi-, tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteet, esanssit ja tiivisteet:	
	- kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin tai kahviin perustuvat valmisteet:	
2101 12	-- uutteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet tai kahviin perustuvat valmisteet:	
2101 12 98	--- muut	7,2 % + EAR (*)
2101 20	- tee ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet:	
2101 20 20	-- uutteet, esanssit ja tiivisteet	4,8 %
	-- valmisteet:	
2101 20 92	--- tee tai mateuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin perustuvat valmisteet	4,8 %
2101 20 98	--- muut	5,2% + EAR (*)
2101 30	- paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteet, esanssit ja tiivisteet:	
	-- paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet:	
2101 30 11	--- paahdettu juurisikuri	9,2 %
2101 30 19	--- muut	1,6 % + 10,1 EUR/100 kg
	-- paahdetun juurisikurin uutteet, esanssit ja tiivisteet ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet:	
2101 30 91	--- paahdetusta juurisikurista saadut	11,2 %
2101 30 99	--- muut	1,6 % + 18,1 EUR/100 kg
2102	Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit (ei kuitenkaan nimikkeen 3002 rokotteet); valmistetut leivinjauheet:	
2102 20	- kuollut eli inaktiivinen hiiva; muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit:	
	-- kuollut eli inaktiivinen hiiva:	
2102 20 11	--- tabletteina, kuutioina tai niiden kaltaisessa muodossa taikka nettopainoltaan enintään 1 kg:n tuotetta lähinnä olevissa pakkauksissa	6,6 %
2102 20 19	--- muut	4 %
2103	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi:	
2103 10 00	- soijakastike	6,1 %
2103 20 00	- tomaattiketsuppi ja muut tomaattikastikkeet	8,1 %

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
2103 30	– sinappijauho ja valmistettu sinappi:	
2103 30 90	– – valmistettu sinappi	5,6 %
2103 90	– muut:	
2103 90 90	– – muu	5,6 %
2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet:	
2104 10	– keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten	8,8 %
2104 20 00	– homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet	11,2 %
2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät:	
2105 00 10	– joissa ei ole lainkaan maitorasvaa tai joissa sitä on vähemmän kuin 3 painoprosenttia	6,8 % + 16,1 EUR/100 kg MAX 15,5 % + 7,5 EUR/100 kg
2105 00 91	– joissa on maitorasvaa:	
2105 00 91	– – vähintään 3 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 7 painoprosenttia	6,4 % + 30,8 EUR/100 kg MAX 14,4 % + 5,6 EUR/100 kg
2105 00 99	– – vähintään 7 painoprosenttia	6,3 % + 43,2 EUR/100 kg MAX 14,2 % + 5,5 EUR/100 kg
2106	Muualla kuulumattomat elintarvikevalmisteet:	
2106 10	– proteiinitäytteet ja teksturoidut proteiiniaineet:	
2106 10 20	– – joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia tai tärkkelystä taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä	10,2 %
2106 10 80	– – muut	7,2 % + EAR (*)
2106 90	– muut:	
2106 90 10 (*)	– – juustofonduevalmisteet	28 EUR/100 kg
2106 90 92	– – muut:	
2106 90 92	– – joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia tai tärkkelystä taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä	10,2 %
2106 90 98	– – – muut	7,2 % + EAR (*)
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut:	
2202 10 00	– vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu	4,8 %
2202 90	– muut:	
2202 90 10	– – nimikkeiden 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältämättömät	4,8 %
2202 90 91	– – muut, jotka sisältävät nimikkeiden 0401—0404 tuotteista saatuja rasvoja:	
2202 90 91	– – – vähemmän kuin 0,2 painoprosenttia	5,1 % + 10,9 EUR/100 kg
2202 90 95	– – – vähintään 0,2 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 2 painoprosenttia	4,4 % + 9,6 EUR/100 kg
2202 90 99	– – – vähintään 2 painoprosenttia	4,4 % + 16,9 EUR/100 kg
2203 00	Mallasjuomat	4,8 %

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
2205	Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla:	
2205 10	– enintään 2 litraa vetävissä astioissa:	
2205 10 10	– – todellinen alkoholipitoisuus enintään 18 tilavuusprosenttia	8,7 EUR/hl
2205 10 90	– – todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 18 tilavuusprosenttia	0,7 EUR/% vol/hl + 5,1 EUR/hl
2205 90	– muut:	
2205 90 10	– – todellinen alkoholipitoisuus enintään 18 tilavuusprosenttia	7,2 EUR/hl
2205 90 90	– – todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 18 tilavuusprosenttia	0,7 EUR/% vol/hl
3302	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen:	
3302 10	– jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa	
	– – jollaisia käytetään juomateollisuudessa:	
	– – – valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet:	
	– – – – muut:	
3302 10 21	– – – – joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukosia tai tärkkelystä taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukosia tai tärkkelystä	10,2 %
3302 10 29	– – – – muut	7,2 % + EAR (*)
3823	Teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit:	
	– teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt	
3823 12 00	– – öljyhappo	2,4 %
3823 70 00	– teolliset rasva-alkoholit	3,0 %

(*) Ks. liite II, sarake 2.

(**) Ks. liite III, sarake 2.

(†) Tämän etuuden myöntämisen edellytyksenä on, että noudatetaan asiaa koskeissa yhteisön säännöksissä asetettuja ehtoja.

TAULUKKO B

(Päätöksen N:o 2/2002 liite 1, taulukko 2b)

Tullit Unkarista peräisin olevien tavaroiden yhteisöön suuntautuvalle tuonnille

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
0509 00	Pesusienet, eläinperäiset:	
0509 00 90	– muut	3,6 %
1302	Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut:	
	– kasvimehut ja -uutteet:	
1302 12 00	– – lakritsista saadut	2,2 %
1302 13 00	– – humalasta saadut	2,2 %
1302 20	– pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit:	
1302 20 10	– – kuivassa muodossa	13,4 %
1302 20 90	– – muut	7,8 %
1505	Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini):	
1505 00 10	– villarasva, raaka	2,2 %
1516	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut:	
1516 20	– kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet:	
1516 20 10	– – hydrattu risiiniöljy (opaalivaha)	2,3 %
1517	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet:	
1517 10	– margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini:	
1517 10 10	– – joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa	5,8 % + 19,8 EUR/100 kg
1517 90	– muut:	
1517 90 10	– – joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa	5,8 % + 19,8 EUR/100 kg
	– – muut:	
1517 90 93	– – – muotiniirrotusvalmisteina käytettävät syötävät seokset ja valmisteet	2 %
1518 00	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetetut, dehydrotoidut, rikitetyt, puhalletut, tyhjössä tai inertissä kaasussa kuumentamalla polymeroidut tai muutoin kemiallisesti muunnetut, muut kuin nimikkeen 1516 eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet; muualle kuulumattomat syötäväksi kelpaamattomat seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista:	
1518 00 10	– linoksiini	5,3 %
	– muut:	

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
1518 00 91	-- eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetettut, dehydratoidut, rikitetyt, puhalletut, tyhjössä tai inertissä kaasussa kuumentamalla polymeroidut tai muutoin kemiallisesti muunnetut, muut kuin nimikkeen 1516 eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet	5,3 %
	-- muut:	
1518 00 95	--- syötäväksi kelpaamattomat seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläinrasvoista ja -öljyistä tai eläin- ja kasvirasvoista tai -öljyistä tai niiden jakeista	1,4 %
1518 00 99	--- muut	5,3 %
1521	Kasvivahat (ei kuitenkaan triglyseridit), mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat sekä spermaseetti, myös puhdistetut tai värjättyt:	
1521 90	-- muut:	
	-- mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat, myös puhdistetut tai värjättyt:	
1521 90 99	--- muut	1,7 %
1522 00	Degras; rasva-aineiden tai eläin- ja kasvivahojen käsittelyssä syntyneet jätteet:	
1522 00 10	-- degreas	2,6 %
2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat:	
2001 90	-- muut:	
2001 90 40	-- jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	5,8 % + 2,6 EUR/100 kg net eda
2001 90 60	-- palmunsydämet	7 %
2004	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet	
2004 10	-- perunat:	
	-- muut	
2004 10 91	--- hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina	5,3 % + EAR (*)
2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet	
2005 20	-- perunat:	
2005 20 10	-- hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina	6,1 % + EAR (*)
2008	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat:	
	-- pähkinät, maapähkinät ja muut siemenet, myös näiden sekoitukset:	
2008 11	-- maapähkinät:	
2008 11 10	--- maapähkinävoi	8,9 %
	-- muut, myös muut sekoitukset kuin alanimikkeeseen 2008 19 kuuluvat:	
2008 91 00	-- palmunsydämet	7 %

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
2101	Kahvi-, tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteet, esanssit ja tiivisteet: – kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin tai kahviin perustuvat valmisteet:	
2101 11	– – uutteet; esanssit ja tiivisteet	6,3 %
2101 12	– – uutteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet tai kahviin perustuvat valmisteet:	
2101 12 92	– – – kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin perustuvat valmisteet	8 %
2102	Hiiwa (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit (ei kuitenkaan nimikkeen 3002 rokotteet); valmistetut leivinjauheet:	
2102 10	– elävä eli aktiivinen hiiwa:	
2102 10 10	– – valikoitu kantahiiva (hiivaviljelmät)	7,6 %
2102 10 31— 2102 10 39	– – leivontahiiva	8,4 %
2102 10 90	– – muu	10,2 %
2102 30 00	– valmistetut leivinjauheet	4,2 %
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet:	
2106 90	– muut:	
2106 90 20	– – alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen, muut kuin hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat	12,1 % MIN 0,7 EUR/%vol/hl
2207	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muut denaturoidut väkevät alkoholijuomat, väkevyydestä riippumatta:	
2207 10 00	– denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia	13,4 EUR/hl
2207 20 00	– denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muut denaturoidut väkevät alkoholijuomat, väkevyydestä riippumatta	7,1 EUR/hl
2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat:	
2208 40	– rommi ja taffia: – – enintään 2 litraa vetävissä astioissa:	
2208 40 11	– – – rommi, jossa on muita haihtuvia aineita kuin etyyli- ja metyylialkoholia vähintään 225 grammaa hehtolitrassa puhdasta alkoholia (sallittu poikkeama 10 prosenttia) – – – muu:	0,4 EUR/% vol/hl + 2,2 EUR/hl
2208 40 31	– – – – arvo suurempi kuin 7,9 euroa litralta puhdasta alkoholia	0,4 EUR/% vol/hl + 2,2 EUR/hl
2208 40 39	– – – – muu – – enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa:	0,4 EUR/% vol/hl + 2,2 EUR/hl

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
2208 40 51	--- rommi, jossa on muita haihtuvia aineita kuin etyyli- ja metyylialkoholia vähintään 225 grammaa hehtolitrassa puhdasta alkoholia (sallittu poikkeama 10 prosenttia)	0,4 EUR/% vol/hl
	--- muu:	
2208 40 91	---- arvo suurempi kuin 2 euroa litralta puhdasta alkoholia	0,4 EUR/% vol/hl
2208 40 99	---- muu	0,4 EUR/% vol/hl
2208 90	- muu:	
	-- denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia:	
2208 90 91	--- enintään 2 litraa vetävissä astioissa	0,7 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl
2208 90 99	--- enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa	0,7 EUR/% vol/hl
2402	Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet:	
2402 10 00	- tupakkaa sisältävät sikarit ja pikkusikarit	18,2 %
2402 20	- tupakkaa sisältävät savukkeet:	
2402 20 10	-- mausteneilikkaa sisältävät	7 %
2402 20 90	-- muut	40,3 %
2402 90 00	- muut	40,3 %
2403	Muu valmistettu tupakka sekä muut valmistetut tupakankorvikkeet; "homogenoitu" tai "rekonstruoitu" tupakka; tupakkauutteet ja -esanssit:	
2403 10	- piippu- ja savuketupakka, myös jos siinä on tupakankorviketta sen määrästä riippumatta:	
2403 10 10	-- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 500g	52,4 %
2403 10 90	-- muu	52,4 %
	- muu:	
2403 91 00	-- "homogenoitu" tai "rekonstruoitu" tupakka	11,6 %
2403 99	-- muu:	
2403 99 10	--- purutupakka ja nuuska	29,1 %
2403 99 90	--- muu	11,6 %
2905	Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset:	
	- muut moniarvoiset alkoholit:	
2905 43 00	-- mannitoli	0 % + 88 EUR/100 kg
2905 44	-- D-glusitoli (sorbitoli):	
	--- vesiliuksena:	
2905 44 11	---- jossa on enintään 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitoli-pitoisuudesta laskettuna	0 % + 11,2 EUR/100 kg
2905 44 19	---- muu:	0 % + 26,4 EUR/100 kg
	--- muu:	

CN-koodi	Kuvaus	1.1.2003—31.12.2003 sovellettava tulli
2905 44 91	---- jossa on enintään 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitolipitoisuudesta laskettuna	0 % + 16,1 EUR/100 kg
2905 44 99	---- muu	0 % + 37,5 EUR/100 kg
2905 45 00	-- glyseroli	0 %
3505	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit:	
3505 10	– dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys:	
3505 10 10	-- dekstriinit	0 % + 12,3 EUR/100 kg
	-- muu modifioitu tärkkelys:	
3505 10 90	--- muu	0 % + 12,3 EUR/100 kg
3505 20	– liimat ja liisterit:	
3505 20 10	-- joissa on vähemmän kuin 25 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä	0 % + 3,1 EUR/100 kg MAX 8 %
3505 20 30	-- joissa on vähintään 25 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 55 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä	0 % + 6,2 EUR/100 kg MAX 8 %
3505 20 50	-- joissa on vähintään 55 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä	0 % + 9,9 EUR/100 kg MAX 8 %
3505 20 90	-- joissa on vähintään 80 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä	0 % + 12,3 EUR/100 kg MAX 8 %
3809	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittausaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat:	
3809 10	– tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat:	
3809 10 10	-- joissa on vähemmän kuin 55 painoprosenttia tärkkelyspitoisia aineita	0 % + 6,2 EUR/100 kg MAX 8,9 %
3809 10 30	-- joissa on vähintään 55 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 70 painoprosenttia tärkkelyspitoisia aineita	0 % + 8,6 EUR/100 kg MAX 8,9 %
3809 10 50	-- joissa on vähintään 70 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 83 painoprosenttia tärkkelyspitoisia aineita	0 % + 10,5 EUR/100 kg MAX 8,9 %
3809 10 90	-- joissa on vähintään 83 painoprosenttia tärkkelyspitoisia aineita	0 % + 12,3 EUR/100 kg MAX 8,9 %
3824	Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös, jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat:	
3824 60	– sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 2905 44 kuuluva: -- vesiliuoksena:	
3824 60 11	--- jossa on enintään 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitolipitoisuudesta laskettuna	0 % + 11,2 EUR/100 kg
3824 60 19	--- muu -- muu:	0 % + 26,4 EUR/100 kg
3824 60 91	--- jossa on enintään 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitolipitoisuudesta laskettuna	0 % + 16,1 EUR/100 kg
3824 60 99	--- muu	0 % + 37,5 EUR/100 kg

(*) Ks. liite II, sarake 3.

LIITE II

LISÄKOODI JA MAATALOUSOSAT

Unkari — 1.1.2003—31.12.2003

Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)	Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)
	EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg		EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg
7000	0	0	7052	62,12	54,35
7001	8,04	7,04	7053	60,84	53,23
7002	15,09	13,2	7055	43,12	37,73
7003	21,8	19,07	7056	51,16	44,77
7004	31,19	27,29	7057	58,21	50,93
7005	3,32	2,91	7060	71,28	62,37
7006	11,37	9,95	7061	79,32	69,41
7007	18,42	16,12	7062	86,37	75,57
7008	25,12	21,98	7063	74,82	65,47
7009	34,52	30,2	7064	88,21	77,18
7010	7,1	6,21	7065	74,6	65,28
7011	15,16	13,26	7066	82,65	72,32
7012	22,2	19,42	7067	89,7	78,49
7013	28,91	25,29	7068	82,15	71,88
7015	11,19	9,79	7069	91,54	80,1
7016	19,24	16,83	7070	78,38	68,58
7017	26,28	22,99	7071	86,44	75,63
7020	13,3	11,64	7072	93,48	81,79
7021	21,35	18,68	7073	85,93	75,19
7022	28,4	24,85	7075	68,21	59,68
7023	32,44	28,39	7076	76,26	66,73
7024	41,84	36,61	7077	83,3	72,89
7025	16,63	14,55	7080	138,76	121,41
7026	24,68	21,59	7081	146,8	128,45
7027	31,72	27,76	7082	153,85	134,62
7028	35,77	31,3	7083	132,8	116,2
7029	45,16	39,52	7084	142,2	124,42
7030	20,4	17,85	7085	142,08	124,32
7031	28,46	24,9	7086	150,13	131,36
7032	35,5	31,06	7087	157,17	137,52
7033	39,55	34,6	7088	136,13	119,11
7035	21,83	19,1	7090	145,86	127,63
7036	29,88	26,14	7091	153,91	134,67
7037	36,92	32,31	7092	160,96	140,84
7040	39,92	34,93	7095	122,19	106,91
7041	47,96	41,97	7096	130,24	113,96
7042	55	48,13	7100	4,55	3,98
7043	53,73	47,01	7101	12,6	11,02
7044	63,12	55,23	7102	19,64	17,18
7045	43,24	37,83	7103	26,35	23,05
7046	51,29	44,88	7104	35,74	31,27
7047	58,33	51,04	7105	7,87	6,88
7048	57,06	49,93	7106	15,92	13,93
7049	66,45	58,14	7107	22,96	20,09
7050	47,02	41,14	7108	29,68	25,97
7051	55,07	48,18	7109	39,07	34,18

Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)	Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)
	EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg		EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg
7110	11,65	10,19	7169	96,09	84,08
7111	19,7	17,24	7170	82,93	72,56
7112	26,75	23,4	7171	90,98	79,61
7113	33,45	29,27	7172	98,03	85,77
7115	15,73	13,76	7173	90,48	79,17
7116	23,78	20,81	7175	72,76	63,66
7117	30,83	26,97	7176	80,8	70,7
7120	17,85	15,62	7177	87,85	76,87
7121	25,9	22,66	7180	143,3	125,39
7122	32,95	28,83	7181	151,36	132,44
7123	37	32,37	7182	158,4	138,6
7124	46,39	40,59	7183	137,36	120,19
7125	21,18	18,53	7185	146,63	128,3
7126	29,23	25,57	7186	154,68	135,35
7127	36,27	31,73	7187	161,72	141,51
7128	40,32	35,28	7188	140,68	123,1
7129	49,71	43,49	7190	150,41	131,61
7130	24,96	21,84	7191	158,46	138,65
7131	33	28,88	7192	165,51	144,82
7132	40,05	35,04	7195	126,74	110,9
7133	44,1	38,59	7196	134,79	117,94
7135	26,38	23,08	7200	29,99	26,24
7136	34,43	30,12	7201	38,04	33,28
7137	41,48	36,29	7202	45,08	39,45
7140	44,46	38,9	7203	51,79	45,31
7141	52,52	45,95	7204	61,18	53,53
7142	59,56	52,11	7205	33,32	29,15
7143	58,28	51	7206	41,36	36,19
7144	67,68	59,22	7207	48,41	42,36
7145	47,79	41,81	7208	55,12	48,23
7146	55,84	48,86	7209	64,51	56,44
7147	62,88	55,02	7210	37,09	32,45
7148	61,6	53,9	7211	45,15	39,5
7149	71	62,12	7212	52,19	45,66
7150	51,57	45,12	7213	58,9	51,54
7151	59,62	52,17	7215	41,18	36,03
7152	70,66	61,83	7216	49,23	43,07
7153	65,39	57,21	7217	56,27	49,23
7155	47,67	41,71	7220	45,26	39,6
7156	55,72	48,75	7221	53,31	46,64
7157	62,76	54,92	7260	63,08	55,19
7160	75,83	66,35	7261	71,12	62,23
7161	83,88	73,39	7262	78,17	68,4
7162	90,92	79,55	7263	84,88	74,27
7163	83,37	72,95	7264	94,28	82,49
7164	92,76	81,17	7265	66,4	58,1
7165	79,15	69,25	7266	74,45	65,14
7166	87,28	76,37	7267	81,5	71,31
7167	94,24	82,46	7268	88,2	77,18
7168	86,7	75,86	7269	97,6	85,4

Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)	Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)
	EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg		EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg
7270	70,18	61,41	7408	76,84	67,23
7271	78,24	68,46	7409	86,23	75,45
7272	85,28	74,62	7410	58,81	51,46
7273	91,99	80,49	7411	66,86	58,5
7275	74,27	64,98	7412	73,91	64,67
7276	82,32	72,03	7413	80,62	70,54
7300	40,99	35,86	7415	62,89	55,03
7301	49,04	42,91	7416	70,95	62,08
7302	56,08	49,07	7417	77,99	68,24
7303	62,8	54,95	7420	66,98	58,61
7304	72,19	63,16	7421	75,03	65,65
7305	44,32	38,78	7460	74,45	65,14
7306	52,36	45,82	7461	82,5	72,19
7307	59,41	51,98	7462	89,54	78,35
7308	66,12	57,85	7463	96,25	84,22
7309	75,51	66,07	7464	105,64	92,44
7310	48,09	42,08	7465	77,77	68,05
7311	56,15	49,13	7466	85,83	75,1
7312	63,19	55,29	7467	92,87	81,26
7313	69,9	61,16	7468	99,58	87,13
7315	52,18	45,66	7470	81,56	71,36
7316	60,23	52,7	7471	89,6	78,4
7317	67,28	58,87	7472	96,65	84,57
7320	56,26	49,23	7475	85,64	74,93
7321	64,31	56,27	7476	93,68	81,97
7360	69,14	60,5	7500	61,46	53,78
7361	77,2	67,55	7501	69,52	60,83
7362	84,24	73,71	7502	76,56	66,99
7363	90,95	79,58	7503	83,27	72,86
7364	100,34	87,8	7504	92,66	81,08
7365	72,47	63,41	7505	64,79	56,69
7366	80,52	70,46	7506	72,84	63,73
7367	87,56	76,62	7507	79,9	69,91
7368	94,28	82,49	7508	86,59	75,76
7369	103,67	90,71	7509	95,98	83,98
7370	76,25	66,72	7510	68,57	60
7371	84,3	73,76	7511	76,62	67,04
7372	91,34	79,92	7512	83,66	73,2
7373	98,05	85,79	7513	90,37	79,07
7375	80,33	70,29	7515	72,65	63,57
7376	88,38	77,33	7516	80,7	70,61
7378	84,41	73,86	7517	87,75	76,78
7400	51,71	45,24	7520	76,73	67,14
7401	59,76	52,29	7521	84,78	74,18
7402	66,8	58,45	7560	79,75	69,78
7403	73,51	64,32	7561	87,8	76,82
7404	82,9	72,54	7562	94,84	82,99
7405	55,04	48,16	7563	101,55	88,85
7406	63,08	55,2	7564	110,94	97,07
7407	70,12	61,36	7565	83,08	72,69

Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)	Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)
	EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg		EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg
7566	91,12	79,73	7736	114,77	100,42
7567	98,16	85,89	7740	122,83	107,47
7568	104,88	91,77	7741	130,88	114,52
7570	86,85	75,99	7742	137,92	120,68
7571	94,9	83,04	7745	126,16	110,39
7572	101,95	89,2	7746	134,21	117,43
7575	90,93	79,56	7747	141,25	123,59
7576	98,99	86,61	7750	129,94	113,7
7600	81,99	71,74	7751	137,99	120,74
7601	90,04	78,79	7758	15,27	13,36
7602	97,08	84,95	7759	23,32	20,4
7603	103,8	90,82	7760	150,13	131,36
7604	113,19	99,04	7761	158,18	138,41
7605	85,32	74,65	7762	165,22	144,57
7606	93,36	81,69	7765	153,45	134,27
7607	100,41	87,86	7766	161,51	141,32
7608	107,12	93,73	7768	25,91	22,67
7609	116,51	101,94	7769	33,96	29,72
7610	89,1	77,96	7770	157,24	137,58
7611	97,15	85	7771	165,28	144,62
7612	104,19	91,16	7778	47,2	41,3
7613	110,9	97,04	7779	55,25	48,34
7615	93,18	81,53	7780	177,43	155,25
7616	101,23	88,57	7781	185,48	162,29
7620	97,26	85,1	7785	180,75	158,15
7700	97,13	84,99	7786	188,8	165,2
7701	105,18	92,03	7788	72,29	63,25
7702	112,23	98,2	7789	80,34	70,3
7703	118,93	104,06	7798	19,82	17,34
7705	100,46	87,9	7799	27,87	24,38
7706	108,51	94,94	7800	197,68	172,97
7707	115,55	101,1	7801	205,73	180,01
7708	122,26	106,98	7802	212,77	186,17
7710	104,24	91,21	7805	201	175,88
7711	112,28	98,25	7806	209,05	182,92
7712	119,33	104,41	7807	216,1	189,09
7715	108,32	94,78	7808	30,46	26,65
7716	116,37	101,82	7809	38,51	33,69
7720	95,53	83,59	7810	204,79	179,19
7721	103,59	90,64	7811	212,84	186,23
7722	110,63	96,8	7818	51,75	45,28
7723	117,34	102,67	7819	59,8	52,32
7725	98,86	86,5	7820	202,23	176,95
7726	106,91	93,54	7821	210,28	183,99
7727	113,96	99,71	7822	217,32	190,16
7728	120,66	105,58	7825	205,56	179,86
7730	102,64	89,81	7826	213,6	186,9
7731	110,69	96,85	7827	220,65	193,07
7732	117,73	103,01	7828	76,84	67,24
7735	106,72	93,38	7829	84,89	74,28

Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)	Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)
	EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg		EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg
7830	209,33	183,16	7908	46,36	40,56
7831	217,39	190,21	7909	55,75	48,78
7838	78,35	68,55	7910	28,33	24,79
7840	9,09	7,95	7911	36,38	31,83
7841	17,15	15	7912	43,43	38
7842	24,19	21,16	7913	50,13	43,86
7843	30,9	27,04	7915	32,41	28,36
7844	40,29	35,25	7916	40,47	35,41
7845	12,42	10,87	7917	47,51	41,57
7846	20,47	17,91	7918	36,5	31,94
7847	27,52	24,08	7919	44,55	38,98
7848	34,22	29,94	7940	30,32	26,53
7849	43,61	38,16	7941	38,38	33,58
7850	16,2	14,18	7942	45,42	39,74
7851	24,25	21,22	7943	52,13	45,61
7852	31,29	27,38	7944	61,52	53,83
7853	38	33,25	7945	33,65	29,44
7855	20,28	17,75	7946	41,7	36,49
7856	28,33	24,79	7947	48,75	42,65
7857	35,38	30,96	7948	55,45	48,52
7858	24,36	21,32	7949	64,84	56,74
7859	32,41	28,36	7950	37,43	32,75
7860	15,16	13,27	7951	45,48	39,8
7861	23,21	20,31	7952	52,52	45,96
7862	30,25	26,47	7953	59,24	51,83
7863	36,96	32,34	7955	41,52	36,33
7864	46,36	40,56	7956	49,56	43,37
7865	18,48	16,17	7957	56,61	49,53
7866	26,54	23,22	7958	45,6	39,9
7867	33,58	29,38	7959	53,64	46,94
7868	40,29	35,25	7960	43,97	38,47
7869	49,68	43,47	7961	52,03	45,52
7870	22,27	19,48	7962	59,07	51,68
7871	30,32	26,53	7963	65,78	57,56
7872	37,36	32,69	7964	75,17	65,77
7873	44,07	38,56	7965	47,3	41,39
7875	26,35	23,05	7966	55,35	48,43
7876	34,4	30,1	7967	62,4	54,6
7877	41,44	36,26	7968	69,1	60,46
7878	30,43	26,62	7969	78,49	68,68
7879	38,48	33,67	7970	51,08	44,7
7900	21,23	18,57	7971	59,13	51,74
7901	29,28	25,62	7972	66,17	57,9
7902	36,32	31,78	7973	72,88	63,77
7903	43,03	37,65	7975	55,16	48,27
7904	52,42	45,87	7976	63,21	55,31
7905	24,56	21,49	7977	70,26	61,48
7906	32,6	28,53	7978	59,24	51,84
7907	39,64	34,69	7979	67,29	58,88

Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)	Lisäkoodi	Sarake 2 (liittyy liitteen I tauluk- koon A)	Sarake 3 (liittyy liitteen I tauluk- koon B)
	EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg		EAR EUR/100 kg	EAR EUR/100 kg
7980	68,24	59,71	7987	86,66	75,83
7981	76,29	66,75	7988	93,36	81,69
7982	83,33	72,91	7990	75,35	65,93
7983	90,04	78,79	7991	83,4	72,97
7984	99,44	87,01	7992	90,44	79,13
7985	71,56	62,62	7995	79,43	69,5
7986	79,61	69,66	7996	87,48	76,54

LIITE III

LISÄTULLIT SOKERILLE (AD S/Z) JA JAUHOLLE (AD F/M)

Unkari — 1.1.2003—31.12.2003

Sakkaroosin, inverttisokerin ja/tai isoglukoosin painoprosentti	Sarake 2 (liittyy liitteen I taulukkoon A)
	AD S/Z R EUR/100 kg
≥ 00 – < 05	0
≥ 05 – < 30	8,04
≥ 30 – < 50	15,09
≥ 50 – < 70	21,8
≥ 70	31,19

Glukoosin ja/tai tärkkelyksen painoprosentti	AD F/M R EUR/100 kg
≥ 00 – < 05	0
≥ 05 – < 25	3,32
≥ 25 – < 50	7,1
≥ 50 – < 75	11,19
≥ 75	15,27

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 239/2003,
annettu 7 päivänä helmikuuta 2003,
voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voin ja kerman markkinoiden interventiotöimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1614/2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 2 artiklassa säädetään, että komissio aloittaa tarjouskilpailuna tapahtuvat ostot jäsenvaltiossa heti, kun se on todennut, että markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa alle 92 prosenttia interventiohinnasta, ja että se keskeyttää tällaiset ostot jäsenvaltiossa heti, kun markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 92 prosenttia interventiohinnasta.

- (2) Viimeisin luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty, vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2297/2002 ⁽⁵⁾. Luettelo on mukautettava Ruotsin asetuksen (EY) N:o 2771/1999 8 artiklan mukaisesti ilmoittamien uusien markkinahintojen huomioon ottamiseksi. Selkeyden vuoksi luettelo olisi korvattava ja asetus (EY) N:o 2297/2002 kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut voin ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Tanskassa, Kreikassa, Alankomaissa, Itävallassa, Luxemburgissa ja Suomessa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2297/2002.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 214, 8.8.2001, s. 20.

⁽⁵⁾ EYVL L 348, 21.12.2002, s. 70.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 240/2003,
annettu 7 päivänä helmikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväistä esikuorittua B-
riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1453/1999 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 ⁽⁵⁾ avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuorittun riisin tuen määrittämistä varten.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen olla ratkaisematta tarjouskilpailua.

(3) Erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetyt arviointiperusteet huomioon ottaen tuen enimmäismäärää ei ole aiheellista vahvistaa.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1895/2002 tarkoitettu Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuorittun B-riisin tukea koskeva tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta 3.—6. helmikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 261, 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 167, 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 241/2003,
annettu 7 päivänä helmikuuta 2003,
tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen
vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1896/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 3 ja 6 päivän helmikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 160,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 242/2003,**annettu 7 päivänä helmikuuta 2003,****tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1897/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 3.—6. helmikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 165,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 243/2003,
annettu 7 päivänä helmikuuta 2003,
tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen
vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1898/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän pitkäjyväisen kokonaan hiotun B-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 3 ja 6 päivän helmikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 282,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 244/2003,**annettu 7 päivänä helmikuuta 2003,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta yhdenmukaisuudesta kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lento-kiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 215/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Pakotekomitea päätti 3 päivänä helmikuuta 2003 muuttaa luetteloa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen olisi koskettava, minkä vuoksi liite I olisi muutettava vastaavasti.

- (3) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen on tultava voimaan välittömästi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Christopher PATTEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUVL L 28, 4.2.2003, s. 41.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

Lisätään kohtaan "Oikeushenkilöt, ryhmät ja yhteisöt" kohta seuraavasti:

Lashkar i Jhangvi.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2002/98/EY,**annettu 27 päivänä tammikuuta 2003,****laatu- ja turvallisuusvaatimusten asettamisesta ihmisveren ja veren komponenttien keräämistä, tutkimista, käsittelyä, säilytystä ja jakelua varten sekä direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan 4 kohdan a alakohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä ⁽⁴⁾ ja ottavat huomioon sovittelukomitean 4 päivänä marraskuuta 2002 hyväksymän yhteisen tekstin,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Ihmisverta käytetään laajalti terapeuttisiin tarkoituksiin, mikä vaatii veren ja veren komponenttien laadun ja turvallisuuden varmistamista erityisesti tautien leviämisen estämiseksi.
- (2) Terapeuttisiin tarkoituksiin käytettävien veren ja veren komponenttien saatavuus on suuresti riippuvainen siitä, että yhteisössä on veren luovutukseen valmiita kansalaisia. Kansanterveyden turvaamiseksi ja tartuntatautien leviämisen estämiseksi on toteutettava kaikki varotoimenpiteet niiden keräämisen, käsittelyn, jakelun ja käytön aikana hyödyntämällä asianmukaisesti verensiirrosta tarttuvien taudinaiheuttajien havaitsemisessa, inaktiivoinnissa ja tuhoamisessa tapahtunutta tieteellistä kehitystä.
- (3) Ihmisverestä tai veriplasmasta peräisin olevien teollisesti valmistettujen lääkkeiden laatua, turvallisuutta ja tehoa koskevat vaatimukset varmistettiin ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöksistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/83/EY ⁽⁵⁾. Se, että ihmisestä peräisin olevat kokoveri- ja veriplasmaerät ja verisolut kuitenkin jätettiin nimenomaisesti kyseisen direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle, aiheutti tilanteen, jossa niiden laadusta ja turvallisuudesta, silloin kun ne on tarkoitettu verensiirtoon eikä niitä käsitellä sellaisenaan, ei ole sitovaa yhteisön lainsäädäntöä. Tämän vuoksi on olennaisen tärkeää, että yhteisön säännöksillä varmistet-

taisiin, että veren ja sen komponenttien laatu- ja turvallisuustaso on käyttötarkoituksesta riippumatta kautta koko verensiirtoketjun yhtenäinen kaikissa jäsenvaltioissa ottaen huomioon kansalaisten oikeus liikkua vapaasti yhteisön alueella. Korkeiden laatu- ja turvallisuusvaatimusten vahvistaminen auttaa vakuuttamaan kansalaiset siitä, että jossakin toisessa jäsenvaltiossa luovutettu ihmisveri ja luovutetut veren komponentit täyttävät samat vaatimukset kuin heidän omassa jäsenvaltiossaan luovutettu veri ja luovutetut veren komponentit.

- (4) Direktiivi 2001/83/EY koskee toimenpiteitä, jotka jäsenvaltioiden on toteutettava tartuntatautien leviämisen ehkäisemiseksi käytettäessä verta tai veren komponentteja lääkkeenvalmistuksen lähtöaineena. Niihin sisältyy Euroopan farmakopean monografioiden sekä Euroopan neuvoston ja Maailman terveysjärjestön suositusten soveltaminen erityisesti veren ja veriplasman luovuttajien valinnan ja tutkimisen osalta. Jäsenvaltioiden olisi lisäksi toteutettava toimenpiteitä yhteisön omavaraisuuden edistämiseksi veren ja veren komponenttien osalta ja vapaaehtoisien maksuttoman veren ja veren komponenttien luovutuksen edistämiseksi.
- (5) Veren komponenttien yhtäläisen laatu- ja turvallisuustason varmistamiseksi aiotusta käyttötarkoituksesta riippumatta tällä direktiivillä olisi vahvistettava tekniset vaatimukset kaiken veren ja veren komponenttien keräämistä ja testaamista varten, mukaan lukien lääkkeiden lähtöaineet. Direktiivi 2001/83/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (6) Verensiirtojen turvallisuutta ja veriomavaraisuutta Euroopan yhteisössä käsittelevässä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetussa komission tiedonannossa todetaan tarve kehittää verta koskeva strategia, jotta voitaisiin vahvistaa luottamusta verensiirtoketjun turvallisuuteen ja edistää yhteisön veriomavaraisuutta.
- (7) Neuvosto kehottaa verensiirtojen turvallisuudesta ja veriomavaraisuudesta yhteisössä 2 päivänä kesäkuuta 1995 antamassaan päätöslauselmassa ⁽⁶⁾ komissiota tekemään asianmukaisia ehdotuksia osana verta koskevan strategian kehittämistä.

⁽¹⁾ EYVL C 154 E, 29.5.2001, s. 141 ja EYVL C 75 E, 26.3.2002, s. 104.

⁽²⁾ EYVL C 221, 7.8.2001, s. 106.

⁽³⁾ EYVL C 19, 22.1.2002, s. 6.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 6. syyskuuta 2001 (EYVL C 72 E, 21.3.2002, s. 289), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 14. helmikuuta 2002 (EYVL C 113 E, 14.5.2002, s. 93), ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 12. kesäkuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Euroopan parlamentin päätös, tehty 18. joulukuuta 2002 ja neuvoston päätös, tehty 16. joulukuuta 2002.

⁽⁵⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽⁶⁾ EYVL C 164, 30.6.1995, s. 1.

- (8) Neuvosto kehottaa verensiirtojen turvallisuutta ja Euroopan yhteisön veriomavaraisuutta koskevasta toimintatavasta 12 päivänä marraskuuta 1996 antamassaan päätöslauselmassa⁽¹⁾ komissiota tekemään pikaisesti ehdotuksia, jotta voitaisiin edistää verensiirtojen ja verivalmisteiden turvallisuutta koskevan yhdenmukaisen lähestymistavan kehittymistä.
- (9) Euroopan parlamentti on verensiirtojen turvallisuudesta ja vapaaehtoisilta verenluovuttajilta korvauksetta saatavien luovutusten avulla saavutettavasta yhteisön veriomavaraisuudesta 14 päivänä syyskuuta 1993⁽²⁾, 18 päivänä marraskuuta 1993⁽³⁾, 14 päivänä heinäkuuta 1995⁽⁴⁾ ja 17 päivänä huhtikuuta 1996⁽⁵⁾ antamissaan päätöslauselmissa korostanut olevan tärkeää varmistaa, että verensiirrot ovat mahdollisimman turvallisia, ja toistanut tukevansa edelleen yhteisön veriomavaraisuustavoitetta.
- (10) Tämän direktiivin säännöksiä laadittaessa on otettu huomioon lääkkeitä ja lääkinnällisiä laitteita käsittelevän tiedekomitean lausunto sekä alan kansainvälinen asiantuntemus.
- (11) Oman veren siirtoja on tarkasteltava erikseen sen määritteleiseksi, miten ja milloin tämän direktiivin eri säännöksiä sovelletaan.
- (12) Sairaalan veripankit ovat sairaalan yksiköjä, jotka suorittavat rajoitetun määrän tehtäviä, säilytystä, jakelua ja sopivuustutkimuksia. Jotta varmistettaisiin, että veren ja veren komponenttien laatu- ja turvallisuustaso säilytetään kautta koko verensiirtoketjun ottaen samalla huomioon sairaalan veripankkien erityisluonne ja -tehtävät, ainoastaan näihin tehtäviin liittyviä säännöksiä olisi sovellettava sairaalan veripankkeihin.
- (13) Jäsenvaltioiden olisi huolehdittava, että on olemassa asianmukainen järjestely veripalvelulaitosten nimeämisestä, hyväksymisestä, valtuuttamisesta tai toimiluvan myöntämisestä varten, jotta voidaan varmistaa, että veripalvelulaitosten tehtävät suoritetaan tämän direktiivin vaatimusten mukaisesti.
- (14) Jäsenvaltioiden olisi järjestettävä tarkastus- ja valvontatoimenpiteitä, jotka annetaan toimivaltaista viranomasta edustavien virkamiesten toteutettaviksi ja joilla varmistetaan, että veripalvelulaitokset noudattavat tämän direktiivin säännöksiä.
- (15) On tarpeen, että veren ja veren komponenttien keräämiseen, tutkimiseen, käsittelyyn, säilytykseen ja jakeluun suoraan osallistuvalla henkilöstöllä on asianmukainen pätevyys ja että sille järjestetään ajankohtaista ja asiaankuuluvaa koulutusta, tämän kuitenkin rajoittamatta ammattipätevyyden tunnustamisesta ja työntekijöiden suojelusta voimassa olevan yhteisön lainsäädännön soveltamista.
- (16) Veripalvelulaitosten olisi perustettava ja ylläpidettävä kaiken toiminnan kattavia laatujärjestelmiä, joissa määritellään laatu politiikan tavoitteet ja vastuualat, ja toteutettava ne muun muassa laadunsuunnittelun, -valvonnan, -varmistuksen ja -parantamisen avulla laatujärjestelmän puitteissa ottaen huomioon hyvien tuotantotapojen periaatteet sekä EY:n vaatimustenmukaisuuden arviointijärjestelmän.
- (17) Olisi luotava riittävä järjestelmä veren ja veren komponenttien jäljitettävyyden varmistamiseksi. Jäljitettävyyteen olisi päästävä tarkoilta luovuttajan, potilaan ja laboratorion tunnistamisen menetelmillä, tietojen säilyttämisellä ja asianmukaisella tunnistamis- ja pakkausmerkintäjärjestelmällä. On toivottavaa, että kehitetään järjestelmä verenluovutusten ja veren komponenttien yksilöllisen ja erehtymättömän tunnistamisen mahdollistamiseksi yhteisössä. Kolmansista maista tuodun veren ja veren komponenttien osalta on tärkeää, että veripalvelulaitokset varmistavat samantasoisien jäljitettävyyden yhteisöön tuontia edeltävissä vaiheissa. Tuonnin jälkeisissä vaiheissa olisi varmistettava samat jäljitettävyyden vaatimukset, joita sovelletaan yhteisössä kerättyyn vereen ja veren komponentteihin.
- (18) On tärkeää ottaa käyttöön joukko järjestettyjä valvontamenetelmiä veren tai veren komponenttien keräämisestä aiheutuneita vaaratilanteita, odottamattomia tilanteita tai epätoivottuja vaikutuksia koskevien tietojen keräämiseksi ja arvioimiseksi, jotta tällaiset tai vastaavat tilanteet tai vaikutukset voidaan ehkäistä ja siten parantaa siirtojen turvallisuutta tarkoituksenmukaisin toimenpitein. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi perustettava veren ja veren komponenttien keräämiseen, käsittelyyn, tutkimiseen, varastointiin, jakeluun ja käyttöön liittyvien vakavien vaaratilanteiden ja epätoivottujen vaikutusten ilmoittamista koskeva yhteinen järjestelmä.
- (19) On tärkeää, että kun poikkeavista löydöksistä ilmoitetaan luovuttajalle, hänelle annetaan myös asianmukaista neuvontaa.
- (20) Nykyaikainen verensiirtokäytäntö perustuu luovuttajien vapaaehtoisuuden, luovuttajan ja vastaanottajan nimettömänä esiintymisen, luovuttajan ilmaiseksi toimimisen sekä verensiirtopalveluja hoitavien laitosten taloudellisen voiton tavoittelemattomuuden periaatteisiin.
- (21) On toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta taataan mahdollisille veren tai sen komponenttien luovuttajille, että heidän laitoksen valtuutetulle henkilökunnalle ilmoittamia terveyteen liittyviä tietoja, heidän luovuttamalleen verelle tai veriplasmalle tehtyjen tutkimusten tuloksia sekä heidän luovuttamansa veren tai veriplasman mahdollista tulevaa jäljitettävyyttä käsitellään luottamuksellisesti.

⁽¹⁾ EYVL C 374, 11.12.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 268, 4.10.1993, s. 29.

⁽³⁾ EYVL C 329, 6.12.1993, s. 268.

⁽⁴⁾ EYVL C 249, 25.9.1995, s. 231.

⁽⁵⁾ EYVL C 141, 13.5.1996, s. 131.

- (22) Perustamissopimuksen 152 artiklan 5 kohdan mukaan tämän direktiivin säännökset eivät voi vaikuttaa veren luovuttamista koskeviin kansallisiin säännöksiin ja määräyksiin. Perustamissopimuksen 154 artiklan 4 kohdan a alakohdassa todetaan, ettei jäsenvaltioita voida estää ylläpitämästä tai ottamasta käyttöön veren ja veren komponenttien laatu- ja turvallisuusvaatimuksia koskevia tiukempia suojatoimenpiteitä.
- (23) Vapaaehtoinen ja maksutta tapahtuva verenluovutus voi osaltaan edistää verta ja veren komponentteja koskevia tiukkoja turvallisuusvaatimuksia ja näin ollen ihmisten terveyden suojelua. Olisi tuettava Euroopan neuvoston työtä tällä alalla ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet vapaaehtoisen ja maksutta tapahtuvan luovutuksen edistämiseksi toteuttamalla asianmukaisia toimenpiteitä ja aloitteita ja varmistamalla, että luovuttajat saavat nykyistä suuremman julkisen tunnustuksen, mikä lisäksi myös omavaraisuutta. Vapaaehtoista ja maksutta tapahtuvaa verenluovutusta koskeva Euroopan neuvoston määritelmä olisi otettava huomioon.
- (24) Terapeuttisiin tarkoituksiin tai lääkinnällisiin laitteisiin käytettävä veri ja veren komponentit olisi hankittava henkilöiltä, joiden terveydelle ei aiheudu haittaa luovutuksesta, ja tartuntatautien leviämisen vaara olisi pidettävä mahdollisimman pienenä. Jokainen verenluovutus olisi tutkittava sellaisten sääntöjen mukaisesti, joilla varmistetaan, että kaikki tarvittavat toimenpiteet on toteutettu verta ja sen komponentteja vastaanottavien henkilöiden terveyden turvaamiseksi.
- (25) Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä loka-kuuta 1995 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 95/46/EY⁽¹⁾ edellytetään, että henkilön terveyttä koskevat tiedot on suojattava erityisesti. Kyseinen direktiivi koskee kuitenkin ainoastaan henkilötietoja eikä nimettömäksi saatettuja tietoja. Tässä direktiivissä olisi sen vuoksi otettava käyttöön lisäsuojatoimia luovutusrekisterien tai käsittelytietojen luvattomien muutosten tai tietojen luvattoman luovuttamisen estämiseksi.
- (26) Komissiolla olisi oltava valtuudet vahvistaa teknisiä vaatimuksia ja hyväksyä tarvittavat muutokset niihin ja liittää ne tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi.
- (27) Teknisten vaatimusten asettamisessa ja kehitykseen mukauttamisessa olisi otettava huomioon 29 päivänä kesäkuuta 1998 annettu neuvoston suositus veren ja veriplasman luovuttajien soveltuvuudesta sekä luovutetun veren seulonnasta Euroopan yhteisössä⁽²⁾, Euroopan neuvoston ja Maailman terveysjärjestön asianmukaiset suositukset sekä asiaankuuluvien eurooppalaisten laitosten ja järjestöjen antamat tiedot, kuten esimerkiksi Euroopan farmakopean monografiat.
- (28) Yhteisön on tarpeen saada käyttöönsä paras mahdollinen veren ja sen komponenttien turvallisuuteen liittyvä tieteellinen tieto. Tämä koskee erityisesti tämän direktiivin säännösten mukauttamista tieteen ja tekniikan kehitykseen.
- (29) Suoritettavien testien olisi perustuttava asiantuntijoiden asianmukaisessa kuulemismenettelyssä määritettyjen, säännöllisesti tarkistettavien ja ajantasaistettavien parhaiden käytäntöjen mukaisiin uusimpiin tieteellisiin ja teknisiin menettelyihin. Lisäksi tarkistettaessa olisi otettava asianmukaisesti huomioon verensiirrossa tarttuvien taudinaiheuttajien havaitsemisessa, inaktivoinnissa ja tuhoamisessa tapahtunut tieteellinen kehitys.
- (30) Tämän direktiivin täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽³⁾ mukaisesti.
- (31) Tämän direktiivin mukaisesti annettujen säännösten täytäntöönpanon tehostamiseksi on tarpeen säätää seuraamuksista, joita jäsenvaltioiden on sovellettava.
- (32) Tämän direktiivin tavoitteita, eli pyrkimystä lisätä yleistä luottamusta sekä luovutetun veren ja veren komponenttien laatuun että luovuttajien terveyden suojeluun, päästä omavaraisuuteen yhteisön laajuisesti sekä lisätä luottamusta verensiirtoketjun turvallisuuteen jäsenvaltioissa, ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (33) Velvollisuus järjestää terveyspalvelut ja sairaanhoito pitäisi edelleen olla kunkin jäsenvaltion vastuulla,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Tavoitteet

Tässä direktiivissä säädetään ihmisverelle ja veren komponenteille laatu- ja turvallisuusvaatimuksia ihmisten terveyden korkeatasoisen suojelun varmistamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 203, 21.7.1998, s. 14.

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä direktiiviä sovelletaan ihmisveren ja veren komponenttien keräämiseen ja tutkimiseen, oli niiden käyttötarkoitus mikä hyvänsä, sekä niiden käsittelyyn, säilytykseen ja jakeluun silloin, kun ne on tarkoitettu verensiirtoon.

2. Kun ihmisverta ja sen komponentteja kerätään ja tutkitaan yksinomaista tarkoituksena käyttää niitä oman veren siirtoon ja kun ne on sellaiseksi selvästi määritetty, asiaa koskevien vaatimusten on oltava sopuissain 29 artiklan g alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten kanssa.

3. Tämän direktiivin soveltaminen ei rajoita direktiivin 93/42/ETY⁽¹⁾, direktiivin 95/46/EY eikä direktiivin 98/79/EY⁽²⁾ soveltamista.

4. Tätä direktiiviä ei sovelleta veren kantasoluihin.

3 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'verellä' luovuttajalta kerättyä ja joko verensiirtoon tai jatkojalostukseen käsiteltyä kokoverta;
- b) 'veren komponentilla' veren terapeuttiseen käyttöön soveltuvaa ainesosaa (punasoluja, valkosoluja, verihiutaleita, veri-plasmaa), joka voidaan valmistaa eri menetelmillä;
- c) 'verivalmisteella' ihmisverestä tai -veriplasmasta peräisin olevia terapeuttisia valmisteita;
- d) 'oman veren siirrolla' siirtoa, jossa sekä luovuttaja että vastaanottaja ovat sama henkilö ja jossa käytetään ennalta luovutettua verta tai sellaisen veren komponentteja;
- e) 'veripalvelulaitoksella' rakennetta tai elintä, joka on vastuussa miltä osin tahansa ihmisveren tai sen komponenttien keräämisestä ja tutkimisesta niiden käyttötarkoituksesta riippumatta sekä niiden käsittelystä, säilytyksestä ja jakelusta silloin, kun ne on tarkoitettu verensiirtoon. Tähän eivät sisälly sairaalan veripankit;
- f) 'sairaalan veripankilla' sairaalan yksikköä, joka varastoi ja jakelee verta ja veren komponentteja ja saattaa suorittaa niitä koskevia sopivuustutkimuksia yksinomaan sairaalan tiloissa tapahtuvaa käyttöä varten, mukaan lukien sairaalan johdolla tapahtuva verensiirtotoiminta;
- g) 'vakavalla vaaratilanteella' mitä tahansa veren ja veren komponenttien keräämisessä, tutkimisessa, käsittelyssä, säilytyksessä ja jakelussa sattunutta epätavallista tapahtumaa, joka voi johtaa kuolemaan tai vaarantaa ihmishengen, johtaa invalideettiin, työkyvyttömyyteen tai sairaalahoitoon tai sen pidentymiseen taikka sairastumiseen tai sen jatkumiseen;

h) 'vakavalla epätoivotulla vaikutuksella' veren tai veren komponenttien keräämisen tai siirron yhteydessä luovuttajassa tai potilaassa aiheuttamaa tahatonta reaktiota, joka voi olla tappava tai ihmishengen vaarantava tai johtaa invalideettiin, työkyvyttömyyteen tai sairaalahoitoon tai sen pidentymiseen taikka sairastumiseen tai sen jatkumiseen;

i) 'veren komponentin vapauttamisella' prosessia, joka mahdollistaa veren komponentin karanteenitilanteen poistamisen sen jälkeen, kun asiaan kuuluvilla järjestelmillä ja menettelyillä on varmistettu, että valmis tuote täyttää vapautusvaatimukset;

j) 'luovutuskielolla' kelpoisuuden epäämistä henkilöltä luovuttaa verta tai veren komponentteja. Luovutuskielto voi olla pysyvä tai määräaikainen;

k) 'jakelulla' veren ja veren komponenttien toimittamista muille veripalvelulaitoksille, sairaalan veripankeille sekä verestä tai veriplasmasta peräisin olevien valmisteiden valmistajille. Sillä ei tarkoiteta veren tai veren komponenttien luovuttamista verensiirtoa varten.

l) 'veriturvatoiminnalla' järjestelmällisiä valvontamenettelyjä, joita sovelletaan vakaviin vaaratilanteisiin, odottamattomiin tilanteisiin tai veren luovuttajilla tai vastaanottajilla ilmeneviin epätoivotuihin vaikutuksiin, sekä luovuttajien epidemiologista seuranta;

m) 'tarkastuksella' virallista ja objektiivista valvontaa hyväksyttyjen standardien mukaisesti sen arvioimiseksi, onko tätä direktiiviä ja muuta asiaankuuluvaa lainsäädäntöä noudatettu, ja ongelmien havaitsemiseksi.

4 artikla

Täytäntöönpano

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä tämän direktiivin vaatimusten täytäntöönpanosta vastaava toimivaltainen viranomainen tai siitä vastaavat toimivaltaiset viranomaiset.

2. Tämä direktiivi ei estä jäsenvaltiota pitämästä voimassa tai toteuttamasta alueellaan tiukempia suojelutoimenpiteitä, jotka ovat perustamissopimuksen määräysten mukaisia.

Jäsenvaltiot voivat erityisesti korkeatasoisen terveydensuojelun ja tämän direktiivin 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi ottaa käyttöön vapaaehtoisia ja maksutta tapahtuvaa luovuttamista koskevia vaatimuksia, veren tai veren komponenttien tuontikielto tai -rajoitus mukaan lukien, edellyttäen että perustamissopimuksen edellytykset täyttyvät.

3. Komissio voi tämän direktiivin alaan kuuluvia toimia toteuttaessaan käyttää hyväkseen sekä komission että edunsaajien etua palvelevaa teknistä ja/tai hallinnollista apua tunnistamiseen, valmisteluun, hallinnointiin, seurantaan, tarkastukseen ja valvontaan liittyvissä tehtävissä sekä tarvittavaa tukirahotusta.

⁽¹⁾ Neuvoston direktiivi 93/42/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993, lääkinnällisistä laitteista (EYVL L 169, 12.7.1993, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/104/EY (EYVL L 6, 10.1.2002, s. 50).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/79/EY, annettu 27 päivänä lokakuuta 1998, in vitro -diagnostiikkaan tarkoitetuista lääkinnällisistä laitteista (EYVL L 331, 7.12.1998, s. 1).

II LUKU

JÄSENVALTIOIDEN VIRANOMAISTEN VELVOLLISUUDET

5 artikla

Veripalvelulaitosten nimeäminen, hyväksyminen, valtuuttaminen

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmisveren ja sen komponenttien keräämiseen ja tutkimiseen tämän tarkoituksesta riippumatta, ja niiden valmistukseen, säilytykseen ja jakeiluun verensiirtoa varten liittyviä tehtäviä suorittavat ainoastaan veripalvelulaitokset, jotka toimivaltainen viranomainen on tähän tarkoitukseen nimennyt, hyväksynyt, valtuuttanut tai joille se on myöntänyt tarvittavan toimiluvan.

2. Sen soveltamiseksi, mitä 1 kohdassa säädetään veripalvelulaitoksen on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle liitteessä I luetellut tiedot.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on tutkittuaan, onko veripalvelulaitos tämän direktiivin vaatimusten mukainen, ilmoitettava veripalvelulaitokselle, mitä tehtäviä se saa suorittaa ja mitä ehtoja sovelletaan.

4. Veripalvelulaitos ei saa olennaisesti muuttaa tehtäviään ilman toimivaltaiselta viranomaiselta saatua kirjallista ennakkohyväksyntää.

5. Toimivaltainen viranomainen voi peruuttaa tilapäisesti tai pysyvästi veripalvelulaitoksen nimeämisen, hyväksymisen, valtuutuksen tai toimiluvan, jos tarkastukset tai valvontatoimenpiteet osoittavat, että veripalvelulaitos ei täytä tämän direktiivin vaatimuksia.

6 artikla

Sairaalan veripankit

Tämän direktiivin 7 ja 10 artiklaa, 11 artiklan 1 kohtaa, 12 artiklan 1 kohtaa, 14, 15, 22 ja 24 artiklaa sovelletaan sairaaloiden veripankkeihin.

7 artikla

Nykyisiä laitoksia koskevat säännökset

Jäsenvaltiot voivat päättää pitää kansalliset säännökset voimassa yhdeksän kuukauden ajan 32 artiklassa säädetyn päivämäärän jälkeen, jotta niiden lainsäädännön mukaisesti toiminnassa olevat veripalvelulaitokset voisivat täyttää tämän direktiivin vaatimukset.

8 artikla

Tarkastukset ja valvontatoimenpiteet

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että toimivaltainen viranomainen järjestää tarkastuksia ja asianmukaisia valvontatoimenpiteitä veripalvelulaitoksissa sen varmistamiseksi, että tämän direktiivin vaatimuksia noudatetaan.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on järjestettävä tarkastuksia ja valvontatoimenpiteitä säännöllisesti. Kahden tarkastuksen ja valvontatoimen välillä saa kulua enintään kaksi vuotta.

3. Toimivaltaista viranomaista edustavien virkamiesten on suoritettava nämä tarkastukset ja valvontatoimet, ja heillä on oltava toimivalta:

a) tarkastaa veripalvelulaitokset ja toimivaltaisen viranomaisen alueella sijaitsevat kolmansien osapuolten laitokset, joille 5 artiklassa tarkoitettu nimetty, hyväksytty tai valtuutettu taikka toimiluvan saanut veripalvelulaitos on antanut tehtäväksi huolehtia 18 artiklan mukaisista arviointi- ja tutkimusmenettelyistä;

b) ottaa näytteitä tutkimusta ja analyysia varten;

c) tutkia kaikki tarkastuksen kohteeseen liittyvät asiakirjat ottaen huomioon tämän direktiivin voimaantuloajankohtana jäsenvaltiossa voimassa olevat, näitä valtuuksia valmistusmenetelmän kuvauksien osalta rajoittavat säännökset.

4. Toimivaltaisen viranomaisen on järjestettävä tarvittaessa tarkastuksia ja muita valvontatoimenpiteitä siinä tapauksessa, että vakava vaaratilanne tai epätoivottu vaikutus on 15 artiklan mukaisesti ilmennyt tai sellaisen epäillään tapahtuneen.

III LUKU

VERIPALVELULAITOKSIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

9 artikla

Vastuuhenkilö

1. Veripalvelulaitosten on nimettävä henkilö, jäljempänä 'vastuuhenkilö', jonka vastuulla on:

— varmistaa, että kukin verierä tai veren komponentti on aiotusta käyttötarkoituksesta riippumatta kerätty ja tutkittu sekä, jos on kyse verensiirtoon tarkoitetuista verieristä ja veren komponenteista, niiden käsittely, säilytys ja jakelu on hoidettu jäsenvaltiossa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti,

— toimittaa tietoja nimeämis-, hyväksymis-, valtuuttamis- tai toimilupamenettelyissä toimivaltaiselle viranomaiselle 5 artiklan mukaisesti,

— panna täytäntöön 10, 11, 12, 13, 14 ja 15 artiklan vaatimukset veripalvelulaitoksessa.

2. Vastuuhenkilön on täytettävä ainakin seuraavat pätevyysvaatimukset:

a) hänellä on oltava lääketieteen tai biotieteiden alan tutkintotodistus, todistus tai muu muodollisen pätevyyden osoittava asiakirja, joka on myönnetty yliopistollisen opinto-ohjelman tai asianomaisen jäsenvaltion samanarvoiseksi tunnustaman opinto-ohjelman suorittamisesta;

b) hänellä on oltava tutkinnon suorittamisen jälkeen asianomaisilla aloilla hankittu vähintään kahden vuoden käytännön kokemus yhdessä tai useammassa laitoksessa, jolle on annettu lupa toteuttaa ihmisveren ja sen komponenttien keräämiseen ja/tai tutkimiseen tai niiden valmistamiseen, säilytykseen ja jakeluun liittyviä tehtäviä.

3. Edellä 1 kohdassa määritellyt tehtävät voidaan siirtää muille henkilöille, joilla on koulutuksen ja työkokemuksen antama pätevyys kyseisten tehtävien suorittamiseen.

4. Veripalvelulaitosten on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle 1 kohdassa mainitun vastuuhenkilön nimi ja 3 kohdassa mainittujen muiden henkilöiden nimet sekä tiedot heidän vastuullaan olevista tehtävistä.

5. Jos vastuuhenkilön tai 3 kohdassa mainittujen muiden henkilöiden tilalle tulee pysyvästi tai tilapäisesti toinen henkilö, veripalvelulaitoksen on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle välittömästi uuden vastuuhenkilön nimi ja päivämäärä, josta alkaen hän toimii tehtävässään.

10 artikla

Henkilöstö

Ihmisveren ja veren komponenttien keräämiseen, tutkimiseen, käsittelyyn, säilytykseen ja jakeluun suoraan osallistuvalla henkilöstöllä on oltava asianmukainen pätevyys tällaisten tehtävien suorittamiseen ja sille on järjestettävä ajankohtaista, asiaankuuluvaa ja säännöllisesti ajantasaistettavaa koulutusta.

IV LUKU

LAADUNHALLINTA

11 artikla

Veripalvelulaitosten laatujärjestelmä

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että jokainen veripalvelulaitos kehittää veripalvelulaitoksia koskevan hyviin käytäntöihin perustuvan laatujärjestelmän ja ylläpitää sitä.

2. Komissio vahvistaa 29 artiklan h alakohdassa tarkoitetut yhteisön standardit ja eritelmät, jotka koskevat veripalvelulaitosten toteutettaviksi kuuluvia laatujärjestelmään liittyviä toimia.

12 artikla

Dokumentaatio

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että veripalvelulaitoksilla on toimintamenetelyjä, ohjeita, oppi- ja käsikirjoja sekä ilmoituslomakkeita koskeva dokumentaatio.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että 8 artiklassa tarkoitetuista tarkastuksista ja valvontatoimenpiteistä vastaavat virkamiehet saavat nämä aineistot käyttöönsä.

13 artikla

Tietojen säilyttäminen

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että veripalvelulaitokset säilyttävät tiedot liitteissä II ja IV sekä 29 artiklan b, c ja d alakohdassa vaadituista seikoista. Tietoja on säilytettävä vähintään 15 vuoden ajan.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on säilytettävä veripalvelulaitoksilta 5, 7, 8, 9 ja 15 artiklan mukaisesti saatavat tiedot.

V LUKU

VERITURVATOIMINTA

14 artikla

Jäljitettävyyden

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että niiden alueella kerätyt, tutkitut, käsitellyt, säilytetyt, vapautetut ja/tai jaellut verierät ja veren komponentit voidaan jäljittää luovuttajasta vastaanottajaan ja päinvastoin.

Jäsenvaltioiden on tämän vuoksi varmistettava, että veripalvelulaitoksilla on käytössä jokaisen verenluovutuksen ja jokaisen verierän ja sen komponenttien tunnistamiseksi järjestelmä, jonka avulla voidaan täysin jäljittää niin luovuttaja kuin verensiirto ja sen vastaanottaja. Järjestelmän on erehtymättä tunnistettava kukin yksittäinen luovutus ja veren komponentin tyyppi. Järjestelmä on luotava 29 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukaisesti.

Kolmansista maista tuodun veren ja veren komponenttien osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että veripalvelulaitosten käyttöön ottama luovuttajien tunnistusjärjestelmä mahdollistaa samantasoisien jäljitettävyyden.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että niiden alueella kerättyjen, tutkittujen, käsiteltyjen, säilytettyjen, vapautettujen ja/tai jaeltujen verierien ja veren komponenttien pakkausmerkinnöissä käytettävä järjestelmä täyttää 1 kohdassa tarkoitetun tunnistusjärjestelmän ja liitteessä III luetellut vaatimukset.

3. Tässä artiklassa tarkoitettuun täydelliseen jäljitettävyyteen tarvittavat tiedot on säilytettävä ainakin 30 vuoden ajan.

15 artikla

Vakavista vaaratilanteista ja epätoivotuista vaikutuksista ilmoittaminen

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että:

— veren ja veren komponenttien keräämiseen, tutkimiseen, käsittelyyn, säilytykseen ja jakeluun liittyvistä vakavista vaaratilanteista (onnettomuuksista ja virheistä), jotka voivat vaikuttaa veren ja veren komponenttien laatuun ja turvallisuuteen, sekä kaikista verensiirron aikana tai sen jälkeen havaituista vakavista epätoivotuista vaikutuksista, jotka voivat johtua veren ja veren komponenttien laadusta ja turvallisuudesta, ilmoitetaan toimivaltaiselle viranomaiselle,

— veripalvelulaitoksilla on käytössä menettely, jolla poistetaan tarkasti, tehokkaasti ja todennettavasti jakelusta edellä mainittuun ilmoitukseen liittyvät veri ja veren komponentit.

2. Vakavista vaaratilanteista ja epätoivotuista vaikutuksista on ilmoitettava 29 artiklan i alakohdassa tarkoitettua menettelyä ja ilmoituksen mallia noudattaen.

VI LUKU

VEREN JA VEREN KOMPONENTTIEN

16 artikla

Tietojen antaminen mahdollisille luovuttajille

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikille veren tai veren komponenttien mahdollisille luovuttajille yhteisön alueella annetaan 29 artiklan b alakohdassa tarkoitettut tiedot.

17 artikla

Luovuttajilta vaadittavat tiedot

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistukseen, että kaikki henkilöt, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa luovuttaa verta tai sen komponentteja yhteisön alueella, antavat veripalvelulaitokselle 29 artiklan c alakohdassa tarkoitettut tiedot.

18 artikla

Luovuttajien kelpoisuus

1. Veripalvelulaitosten on varmistettava, että käytössä on arviointimenettelyt kaikkia veren ja veren komponenttien luovuttajia varten ja että 29 artiklan d alakohdassa tarkoitettujen luovutuksen edellytykset täyttyvät.

2. Luovuttajan arviointi- ja tutkimusmenettelyjen tuloksista on laadittava asiakirja, ja mahdollisista merkitsevästi poikkeavista löydöksistä on ilmoitettava luovuttajalle.

19 artikla

Luovuttajien tutkiminen

Ennen veren tai sen komponenttien luovutusta on luovuttaja tutkittava ja haastateltava. Terveystarkastuksen ammattihenkilön tehtävänä on erityisesti sekä antaa luovuttajille että kerätä heistä tietoja, joita tarvitaan luovutukseen soveltuvuuden arvioinnissa, minkä jälkeen hän arvioi luovuttajien soveltuvuuden luovutukseen.

20 artikla

Vapaaehtoinen ja maksutta tapahtuva verenluovutus

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet edistääkseen vapaaehtoista ja maksutta tapahtuvaa verenluovutusta sen varmistamiseksi, että veri ja veren komponentit ovat mahdollisimman suurelta osin peräisin tällaisista luovutuksista.

2. Jäsenvaltioiden on annettava näistä toimenpiteistä komissiolle selvitys kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta ja sen jälkeen joka kolmas vuosi. Näiden selvitysten perusteella komissio ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kaikista tarvittavista jatkotoimenpiteistä, joita se aikoo yhteisön tasolla toteuttaa.

21 artikla

Luovutusten tutkiminen

Veripalvelulaitosten on varmistettava, että jokainen luovutettu verierä ja veren komponenttiera tutkitaan liitteessä IV lueteltujen vaatimusten mukaisesti.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisöön tuodut verierät ja veren komponenttiera tutkitaan liitteessä IV lueteltujen vaatimusten mukaisesti.

22 artikla

Säilytys-, kuljetus- ja jakeluolosuhteet

Veripalvelulaitosten on varmistettava, että veren ja veren komponenttien säilytys-, kuljetus- ja jakeluolosuhteet täyttävät 29 artiklan e alakohdassa tarkoitettujen vaatimukset.

23 artikla

Veren ja veren komponenttien laatu- ja turvallisuusvaatimukset

Veripalvelulaitosten on varmistettava, että veren ja veren komponenttien laatu ja turvallisuus vastaavat niille asetettuja tiukkoja, 29 artiklan f alakohdassa tarkoitettuja vaatimuksia.

VII LUKU

TIETOSUOJA

24 artikla

Tietosuoja ja luottamuksellisuus

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistukseen, että tämän direktiivin soveltamisalan puitteissa kootut tiedot, mukaan lukien perinnöllisyyteen liittyvät tiedot, joihin kolmannet osapuolet voivat päästä käsiksi, on saatettu nimettömiksi siten, että luovuttajaa ei voi enää tunnistaa.

Tätä varten niiden on varmistettava, että:

- käytössä on tietosuojatoimenpiteet sekä turvatoimet, joilla estetään luovuttajia tai luovutuskelpoista koskeviin tietoihin tehtävät tietojen luvottomat lisäykset, poistot tai muutokset ja tiedon siirtäminen;
- käytössä on menettelyt tiedoissa esiintyvien ristiriitaisuuksien poistamiseksi;
- tällaisia tietoja ei julkisteta luvottomasti ja että samalla taataan verenluovutusten jäljitettävyyttä.

VIII LUKU

TIETOJENVAIHTO, SELVITYKSET JA SEURAAMUKSET

25 artikla

Tietojenvaihto

Komissio järjestää säännöllisesti jäsenvaltioiden nimeämien toimivaltaisten viranomaisten, veripalvelulaitosten asiantuntijaryhmien ja muiden asianomaisten osapuolten kanssa tapaamisia tietojen vaihtamiseksi tämän direktiivin soveltamisesta saaduista kokemuksista.

26 artikla

Selvitykset

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 31 päivästä joulukuuta 2003 alkaen ja sen jälkeen kolmen vuoden välein selvitys tämän direktiivin säännösten suhteen toteutetuista toimista, tarkastukseen ja valvontaan liittyviä toimenpiteitä koskeva selostus mukaan lukien.

2. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille, neuvostolle, talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle jäsenvaltioiden toimittamat selvitykset direktiivin soveltamiseen liittyvistä kokemuksista.

3. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille, neuvostolle, talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle 1 päivästä heinäkuuta 2004 alkaen ja sen jälkeen joka kolmas vuosi kertomuksen erityisesti tarkastukseen ja valvontaan liittyvien direktiivissä säädettyjen vaatimusten toimivuudesta.

27 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän direktiivin mukaisesti annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että näitä seuraamuksia sovelletaan. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään 32 artiklassa mainittuna päivänä ja ilmoitettava niiden mahdollisista myöhemmistä muutoksista mahdollisimman pian.

IX LUKU

KOMITEAT

28 artikla

Sääntelymenettely

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artikla.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa mainittu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

29 artikla

Tekniset vaatimukset ja niiden mukauttaminen tieteen ja tekniikan kehitykseen

Liitteissä I–IV esitettyjen teknisten vaatimusten mukauttamisesta tieteen ja tekniikan kehitykseen on päätettävä 28 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Seuraavat tekniset vaatimukset ja niiden mukauttaminen tieteen ja tekniikan kehitykseen on määriteltävä 28 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen:

- a) jäljitettävyyttä koskevat vaatimukset;
- b) veren luovuttajille annettavat tiedot;
- c) tiedot, jotka veren luovuttajien on annettava, mukaan lukien luovuttajan henkilö- ja terveystiedot sekä allekirjoitus;
- d) veren ja veriplasman luovuttajien soveltuvuutta koskevat vaatimukset ja luovutetun veren seulonta, mukaan lukien
 - pysyvän luovutuskellon perusteet ja mahdollinen poikkeaminen siitä,
 - väliaikaisen luovutuskellon perusteet;
- e) säilytystä, kuljetusta ja jakelua koskevat vaatimukset;
- f) veren ja veren komponenttien laatu- ja turvallisuusvaatimukset;
- g) oman veren siirtoon sovellettavat vaatimukset;
- h) veripalvelulaitoksia koskevaan laatujärjestelmään liittyvät yhteisön standardit ja eritelmät;
- i) yhteisön menettely, jolla ilmoitetaan vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja vaaratilanteista, ja ilmoituksen malli.

30 artikla

Tiedekomitean tai -komiteoiden kuuleminen

Komissio voi kuulla asianomaista tiedekomiteaa tai asianomaisia tiedekomiteoita vahvistaessaan 29 artiklassa tarkoitettuja teknisiä vaatimuksia ja mukauttaessaan liitteissä I–IV olevia teknisiä vaatimuksia tieteen ja tekniikan kehitykseen erityisesti varmistamiseksi, että verensiirtoon käytetyn veren ja veren komponenttien laatu- ja turvallisuustaso ja lääkevalmistuksen lähtöaineina käytettävän veren ja veren komponenttien laatu- ja turvallisuustaso vastaavat toisiaan.

X LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

31 artikla

Direktiivin 2001/83/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivin 2001/83/EY 109 artikla seuraavasti:

"109 artikla

Ihmisveren ja veriplasman keräämiseen ja tutkimiseen sovelletaan laatu- ja turvallisuusvaatimusten asettamisesta ihmisveren ja veren komponenttien keräämistä, tutkimista, käsittelyä, säilytystä ja jakelua varten sekä direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 2003 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2002/98/EY (*)

(*) EUVL L 33, 8.2.2003, s. 99.."

32 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 8 päivänä helmikuuta 2005. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kirjallisina ne kansalliset säädökset, jotka ne ovat antaneet tai antavat tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä.

33 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

34 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä tammikuuta 2003.

*Euroopan parlamentin puolesta**Puheenjohtaja*

P. COX

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

G. DRYG

LIITE I

TIEDOT, JOTKA VERIPALVELULAITOSTEN ON ANNETTAVA TOIMIVALTAISELLE VIRANOMAISELLE 5 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISTA LAITOSTEN NIMEÄMISTÄ, HYVÄKSYMISTÄ TAI VALTUUTTAMISTA TAIKKA TOIMILUVAN SAAMISTA VARTEN

A osa: yleiset tiedot:

- veripalvelulaitoksen tunnistetiedot,
- vastuuhenkilöiden nimet, pätevyys ja yhteystiedot,
- luettelo sairaalan veripankeista, joille veripalvelulaitos toimittaa verta ja veren komponentteja.

B osa: Laatujärjestelmän kuvaus, johon kuuluu

- tietoaaineisto (kuten esimerkiksi organisaatiokaavio), jossa esitetään vastuuhenkilöiden tehtävät ja raportointisuhteet,
- tietoaaineisto, kuten päätietorekisteri tai laatukäsikirja, jossa kuvataan laatujärjestelmä 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti,
- henkilöstön määrä ja pätevyys,
- hygieniasäännöt,
- tilat ja välineet,
- luettelo menettelytapaohjeista verenluovuttajien hankkimista ja asiakkaana pitämistä ja luovuttajien arviointia varten, veren ja sen komponenttien käsittelyä ja tutkimusta sekä jakelua ja markkinoilta poistamista varten sekä vakavien vaaratilanteiden ja epätoivottujen vaikutusten raportointia ja rekisteröintiä varten.

LIITE II

VERIPALVELULAITOSTEN EDELLISVUODEN TOIMINTAKERTOMUS

vuosikertomuksesta ilmenee:

- veren ja veren komponenttien luovuttajien kokonaismäärä,
- luovutusten kokonaismäärä,
- ajantasaistettu luettelo sairaalan veripankeista, joille veripalvelulaitos toimittaa verta ja veren komponentteja,
- kokonaan käyttämättömien luovutusten kokonaismäärä,
- kunkin valmistetun ja jaellun komponentin määrä,
- verensiirrossa tarttuvien infektioiden merkkiaineiden ilmaantuvuus ja esiintyvyys veren ja veren komponenttien luovuttajissa,
- markkinoilta poistettujen valmisteiden lukumäärä,
- raportoitujen vakavien vaaratilanteiden ja epätoivottujen vaikutusten lukumäärä.

LIITE III

PAKKAUSMERKINTÖJÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET

Komponentin pakkausmerkinnän on sisällettävä seuraavat tiedot:

- komponentin virallinen nimi,
- komponentin määrä tai paino tai solujen määrä (tarvittaessa),
- luovutuksen yksilöllinen numeerinen tai aakkosnumeerinen tunniste,
- tuottavan veripalvelulaitoksen nimi ja osoite,
- ABO-veriryhmä (ei vaadita ainoastaan fraktiointiin tarkoitetun veriplasman osalta),
- RhD-veriryhmä: Rh(D)-positiivinen vai Rh(D)-negatiivinen (ei vaadita ainoastaan fraktiointiin tarkoitetun veriplasman osalta),
- viimeinen käyttöpäivä tai -ajankohta (tarvittaessa),
- varastointilämpötila,
- (mahdollisen) antikoagulantti- ja/tai lisäaineliuoksen nimi, koostumus ja määrä.

LIITE IV

TUTKIMUSTA KOSKEVAT PERUSVAATIMUKSET KOKOVEREN JA PLASMAN LUOVUTUKSIA VARTEN

Seuraavat tutkimukset on suoritettava kokoveren- ja afereesiluovutusten osalta, oman veren ennakkoluovutus mukaan lukien:

- ABO-veriryhmä (ei vaadita ainoastaan fraktiointiin tarkoitetun veriplasman osalta),
- RhD-veriryhmän määrittäminen (ei vaadita ainoastaan fraktiointiin tarkoitetun veriplasman osalta),
- verenluovuttajien tutkimus seuraavien infektioiden osalta:
 - hepatiitti B (HBs-Ag)
 - hepatiitti C (anti-HCV)
 - HIV 1/2 (anti-HIV 1/2).

Lisätutkimukset voivat olla tarpeen erityistapauksissa joidenkin komponenttien tai luovuttajien tai epidemiologisten tilanteiden osalta.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 7 päivänä helmikuuta 2003,

Puolasta ja Venäjältä peräisin olevien tiettyjen sähkötekniisestä teräksestä valmistettujen suuntaisraakeisten levyvalmisteiden (kuumavalssatut levyvalmisteet), joiden leveys on enintään 500 mm, tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä

(2003/84/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynniltä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002⁽²⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

(3) Valitus sisälsi polkumyynnin ja siitä aiheutuvan merkittävän vahingon olemassaolosta alustavaa näyttöä, jota pidettiin riittävänä oikeuttamaan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittaminen.

(4) Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistun ilmoituksen⁽³⁾ mukaisen kuulemisen jälkeen komissio aloitti Puolasta ja Venäjältä peräisin olevien tiettyjen tällä hetkellä CN-koodiin 7226 11 90 luokiteltavien sähkötekniisestä teräksestä valmistettujen suuntaisraakeisten levyvalmisteiden (kuumavalssatut levyvalmisteet), joiden leveys on enintään 500 mm, tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn.

(5) Komissio ilmoitti asiasta virallisesti vientiä harjoittaville tuottajille ja tuojille, joita asian tiedettiin koskevan, viejään edustajille, edustaville käyttäjille sekä yhteisön tuottajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi tarkastelun aloittamista koskevassa ilmoituksessa esitetystä määräajassa.

A. MENETTELY

(1) Komissio vastaanotti 25 päivänä maaliskuuta 2002 valituksen, jossa väitettiin Puolasta ja Venäjältä peräisin olevien tiettyjen sähkötekniisestä teräksestä valmistettujen suuntaisraakeisten levyvalmisteiden (kuumavalssatut levyvalmisteet), joiden leveys on enintään 500 mm, tuonnin tapahtuvan vahingollisella polkumyynnillä.

(2) Valituksen esitti Euroopan rauta- ja terästeollisuuden liitto (Eurofer) yhteisön kaikkien tiettyjen sähkötekniisestä teräksestä valmistettujen suuntaisraakeisten levyvalmisteiden (kuumavalssatut levyvalmisteet), joiden leveys on enintään 500 mm, tuottajien puolesta asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

B. VALITUKSEN PERUUTTAMINEN JA MENETTELYN PÄÄTTÄMINEN

(6) Eurofer peruutti virallisesti valituksensa 9 päivänä tammikuuta 2003 päivätyllä kirjeellään komissiolle.

(7) Perusasetuksen 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti menettely on päätettävä, jos valitus peruutetaan, paitsi jos päättäminen ei ole yhteisön edun mukaista.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 111, 8.5.2002, s. 5.

- (8) Komissio katsoi, että menettely olisi päätettävä, sillä tutkimuksessa ei tullut ilmi seikkoja, jotka olisivat osoittaneet sen päättämisen olevan yhteisön edun vastaista. Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin asiasta ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Komissio ei vastaanottanut yhtään huomautusta siitä, että voimassaolon päättäminen ei olisi yhteisön edun mukaista.
- (9) Tämän vuoksi komissio katsoo, että Puolasta ja Venäjältä peräisin olevien tiettyjen sähkötekniisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten levyvalmisteiden (kuumavalssatut levyvalmisteet), joiden leveys on enintään 500 mm, tuontia koskeva polkumyynnin vastainen menettely olisi päätettävä ottamatta polkumyyntitoimenpiteitä käyttöön,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Päätetään Puolasta ja Venäjältä peräisin olevien tiettyjen tällä hetkellä CN-koodiin 7226 11 90 luokiteltavien sähkötekniisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten levyvalmisteiden (kuumavalssatut levyvalmisteet), joiden leveys on enintään 500 mm, tuontia koskeva polkumyynnin vastainen menettely.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

OIKAISUJA

Oikaistaan komission direktiivi 2002/40/EY, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2002, neuvoston direktiivin 92/75/ETY täytäntöönpanemisesta kotitalouksien sähköuunien energiamerkinnän osalta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 128, 15. toukokuuta 2002)

Sivulla 54, liitteessä V, taulukon rivillä kahdeksan

Poistetaan koko rivi kahdeksan ("Paistoala").

Sivulla 54, liitteessä V, taulukon rivillä viisi sarakkeessa "PT"

korvataan "Eficiente",

seuraavasti "Mais eficiente".

Sivulla 54, liitteessä V, taulukon rivillä 6 sarakkeessa "PT"

korvataan "Ineficiente",

seuraavasti "Menos eficiente".

Sivulla 55, liitteessä V, taulukon rivillä 11 sarakkeessa "FI"

korvataan "Lämmitystoiminto",

seuraavasti "Kuumennustapa".

Sivulla 55, liitteessä V, taulukon rivillä 16 sarakkeessa "FI"

korvataan "Tyyppi",

seuraavasti "Koko".

Sivulla 55, liitteessä V, taulukon rivillä 20 sarakkeissa "DA" ja "FI"

korvataan "Kogetid ved standardbelastning",

seuraavasti "Tilberedningstid ved standardbelastning".

korvataan "Valmistusaika vakiokuormituksella",

seuraavasti "Paistoaika vakiokuormalla".

Sivulla 56, liitteessä V, taulukon rivillä 21 sarakkeessa "SV"

korvataan "Bullernivå

dB(A) re 1 pW",

seuraavasti "Bullernivå

dB(A)".

Sivulla 56, liitteessä V, taulukon rivillä 21 sarakkeessa "FI"

korvataan "Melu",

seuraavasti "Ääni".
